

Die Mädchen von Berlin.

Von

Said Memun Abdul Fahl.

Der jetzt in Berlin lebende junge türkische Dichter sendet uns diese Verse, deren deutsche Uebersetzung von Ida Ehler stammt.

Ihr Mädchen von Berlin, wie seid ihr so entzückend schön!
So Reizendes hab' ich noch nie geseh'n
Als eure flinken Füßchen, die von Seidenflor
Nur leicht umschleiert. — Tausendmal verlor
Mein Herz ich schon, seit ich in eurer Stadt,
Die solchen Ueberfluß an schönen Mädchen hat!

Erlöst' nur aus Arabiens Sonnenglut mich das Geschick,
Daß ich durch euer Lächeln, euren Blick
Verstand und Herz zugleich verliere? Jeder Tag
Bringt neue Qual und Zweifel, ob wohl eine mag
Mich wirklich leiden. — Hat Allah gar gefügt,
Daß selbst das Lächeln solcher Engel trügt?! —